



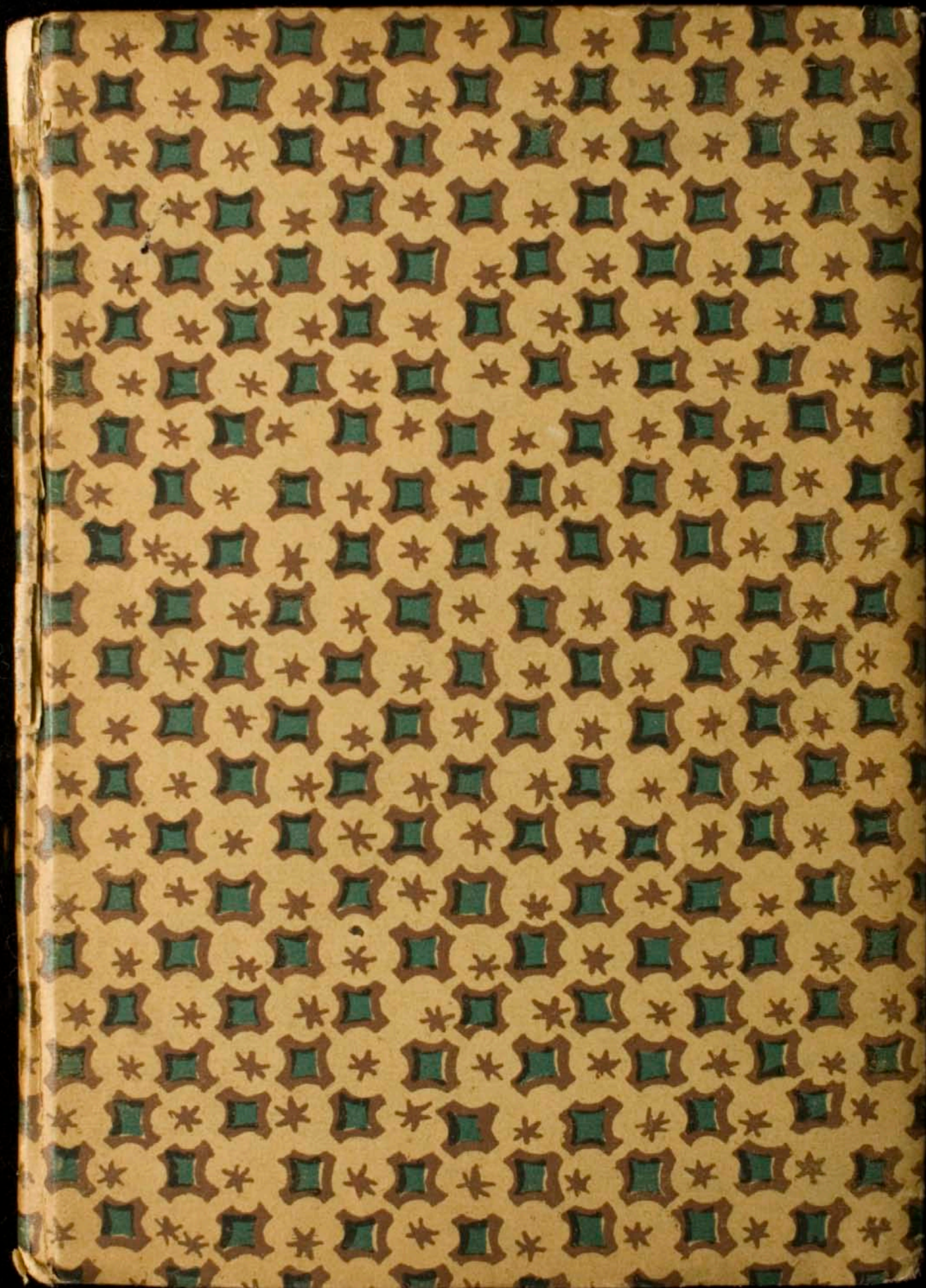
**UNIVERSITY LIBRARY**

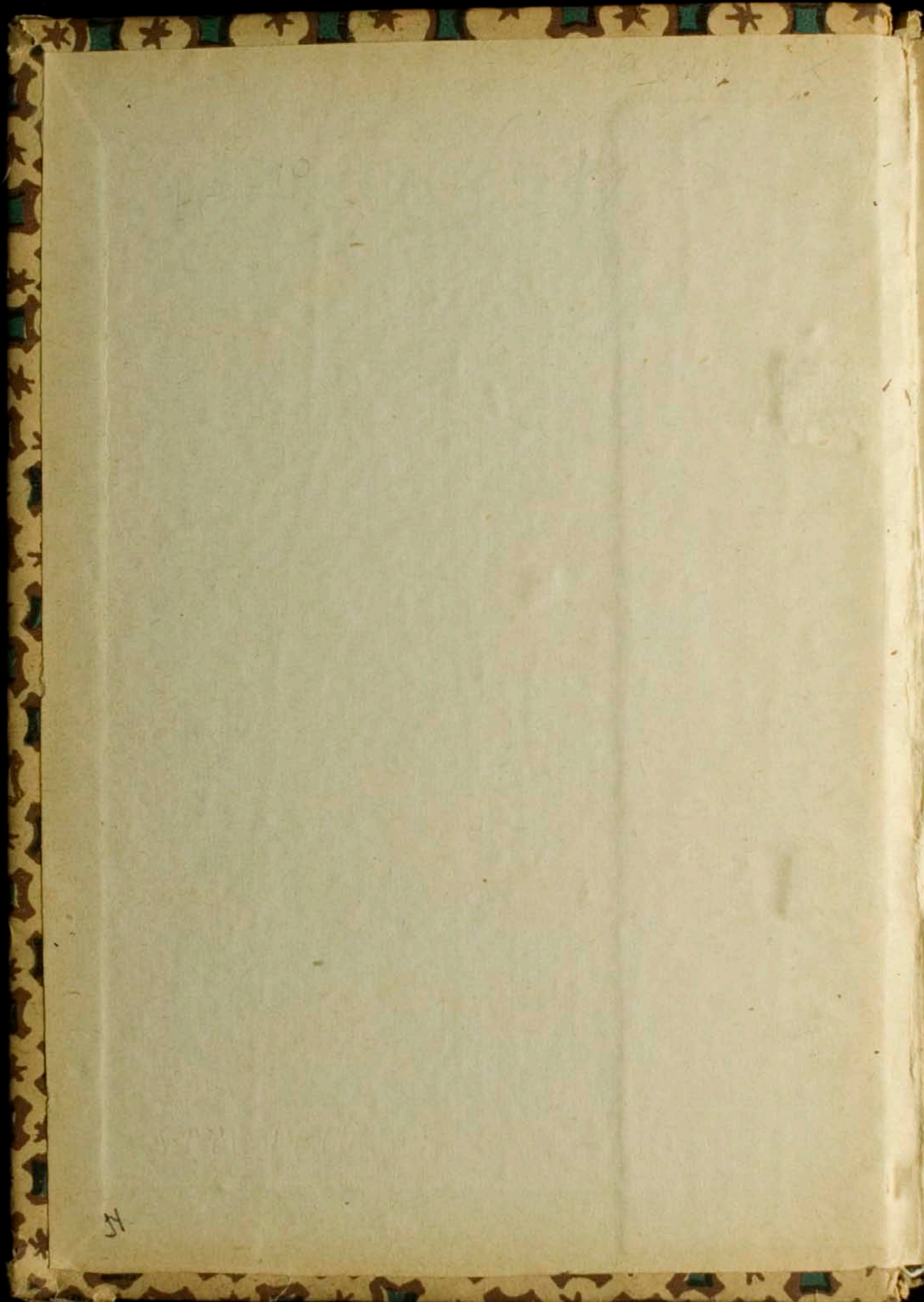
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT URBANA-CHAMPAIGN

**PRODUCTION NOTE**

Unica Project  
Rare Book and Manuscript Library  
University of Illinois at  
Urbana-Champaign Library  
Large-scale Digitization Project, 2007.

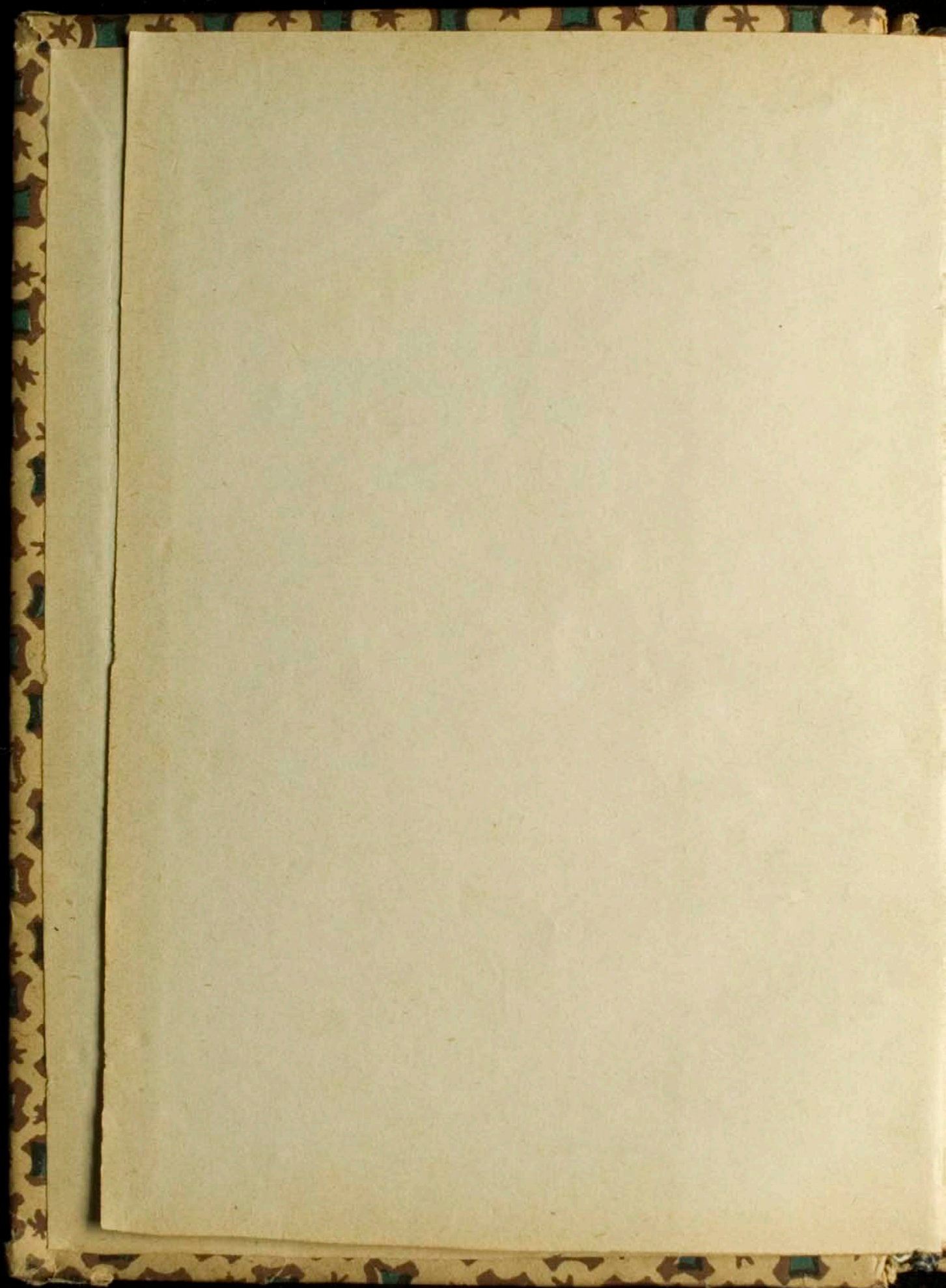






12265

1-4



# COPIA

**D'VNA LETTERA STAMPATA NELLA**  
*Città d' Auuersa in lingua Francese, nuouamente, & fedelmen*  
*te tradotta dal proprio originale, in volgare Italiano;*  
**Che contiene l'horribile tempestà, & miserabile destruttione**  
*della Città di Maline in Brabantia; Con la descrizione*  
*de gl'huomini morti, & feriti in detta rouina;*  
**Cosa degna di compassione, & non**  
*mai piu vdiata in quelle*  
*bande.*



**In Roma nella Piazza di Parione.**  
**per M. G. de Cartolari.**

**C**ONSIDERANDO gli grandi, & marauigliosi signa  
li, che di giorno in giorno in diuersi paesi, Cittade, Ville, & Ca  
stelli occorreno, come li Terremoti di Scarperia & di Gierusalem. gli  
terribil venti nell'Isola di Cipro, la rouina del Castello nuouo di Na  
poli, la destructione di Lecci, & d'altri luochi, si come si ritruoua scrite  
to, & stampato, & che da molti sono tenute per buggie, non conside  
rando che appresso d'Iddio ogni cosa e possibile, & che spesse volte  
manda simili segni, & flagelli per li nostri grandi, & innumerabil  
li peccati, & perche non pensamo alla emendatione nostra, & purga  
re la nostra conscienza, ne manco flumiamo cosa alcuna, & siamo in  
creduli che dette ruine siano vere, ma periamo solamente a sequire  
la nostra uoluntà; Per questo forse, & altre nostre iniquitàdi ha pia  
ciuto al nostro signor Iddio di mandare in questi paesi vna tempesta  
si marauigliosa, & terribile, con tuoni, & lampi, et Saette, che mai piu  
a tempi nostri, ne de nostri padri e stata veduta vna simile. Et prin  
cipalmente nel paese di Brabantia, d'Holanda, di Zelanda, di Fiandra,  
di Franza, & d'Inghilterra, & quello che non ha potuto fare le guer  
re, & le carestie, lequali per il buon gouerno, & maturo consiglio de  
li prudenti, & sauu Governatori, al tutto e stato prouisto, hora hanno  
fatto le Saette (come V. S. intendera) & massime nella nobil Citi  
tà di Malino, situata nel paese di Brabantia, et discosta dalla grande  
Città d'Auersa quatro leghe, dalla Città di Louanio, altre tanto, &  
dalla signorile Città di Bruselle altre tanto, ho voluto auuisare quella  
del tutto, accio quella ne facci parte a gli amici.

V. S. adunque ha sapere, come vn' abbatto seru (che fu li sette  
d'Agosto) da le. 22. hore in circa, venne vn temporale tanto gran  
de, & con tanto strepito di tuoni, & saette, che ognuno di detta Citi  
tà pensaua, che fusse l'estremo giorno del giuacicio, & tra gli al  
tri innumerabili danni, che per il paese conuicino hanno fatto dette  
saette, vna ne diede sopra la porta Santa, doue staua la monitione di

detta Città, & vi era vna gran quantita di bette piene di poluere di  
 Artigliaria, di modo che ruinò tutto quel loco, ne vi e pur rimasta vna  
 pietra sopra l'altra, & ha fracassato; & guasto la maggior parte  
 di detta Città. Et prima la Corte dell'Imperadore intieramente e gua-  
 sta, & distrutta; Li Borghi da quella parte tutti guasti, & cascati; La  
 parrocchia di san Pietro e poco meno che tutta destrutta & guasta;  
 La Corte di Madamma Margarita per la maggior parte destrutta;  
 Li Lombardi integralmente cascati; La Casa del Maestro delle poste  
 guasta, con le stalle, & caualli del tutto ruinati; Vna piazza chiamata  
 Bernartshof intieramente e posta a basso; Li Chiosiri di santo Agos-  
 tino similmente sono guasti; Vna strada adimandata la Voochstra-  
 te del tutto e cascata; La Corte di Hoochstraten del tutto e spiantata,  
 & senza li sopradetti lochi sono circo settantadue Case ruinate, &  
 per dirui il tutto in poche parole, poche Case sono in la detta Città  
 che non habbia patito qualche danno.

Il giorno seguente, che fu Domenica furono ritrouati forse Tre-  
 cento morti tra huomini, donne, & putti, & erano portati a sepellire  
 sopra le Carra, che era vna gran compassione a vederli; Sono ancho-  
 ra stati condotti a l'hospitale da Cento cinquanta persone malamente  
 feriti, & alcuni in pericolo di morte. Alla Cantonata di Bernartshof  
 vi era vna hosteria, il patrone della quale s'adimandaua Croes, & in  
 quel hora vi erano molte persone che beueuano & alcuni giuceuano  
 no alle charte, rouinò in vn subito la detta hosteria, & rimasero mor-  
 ti tutti in detto loco, eccetto l'hostessa, laquale era ita in Cantina per  
 cauare del vino, & li detti morti sono stati ritrouati che haueuano an-  
 chora le charte in mani.

Il terzo giorno fu ritrouato vn huomo viuo sotto certe ruine, il  
 quale tutto stupefatto domandaua s'il mondo era anchor in essere.  
 Fu anchora nel medesimo giorno ritrouato vn putto, che non si sa  
 di chi fusse figliuolo, ilquale subito che fu ritrouato adimando da

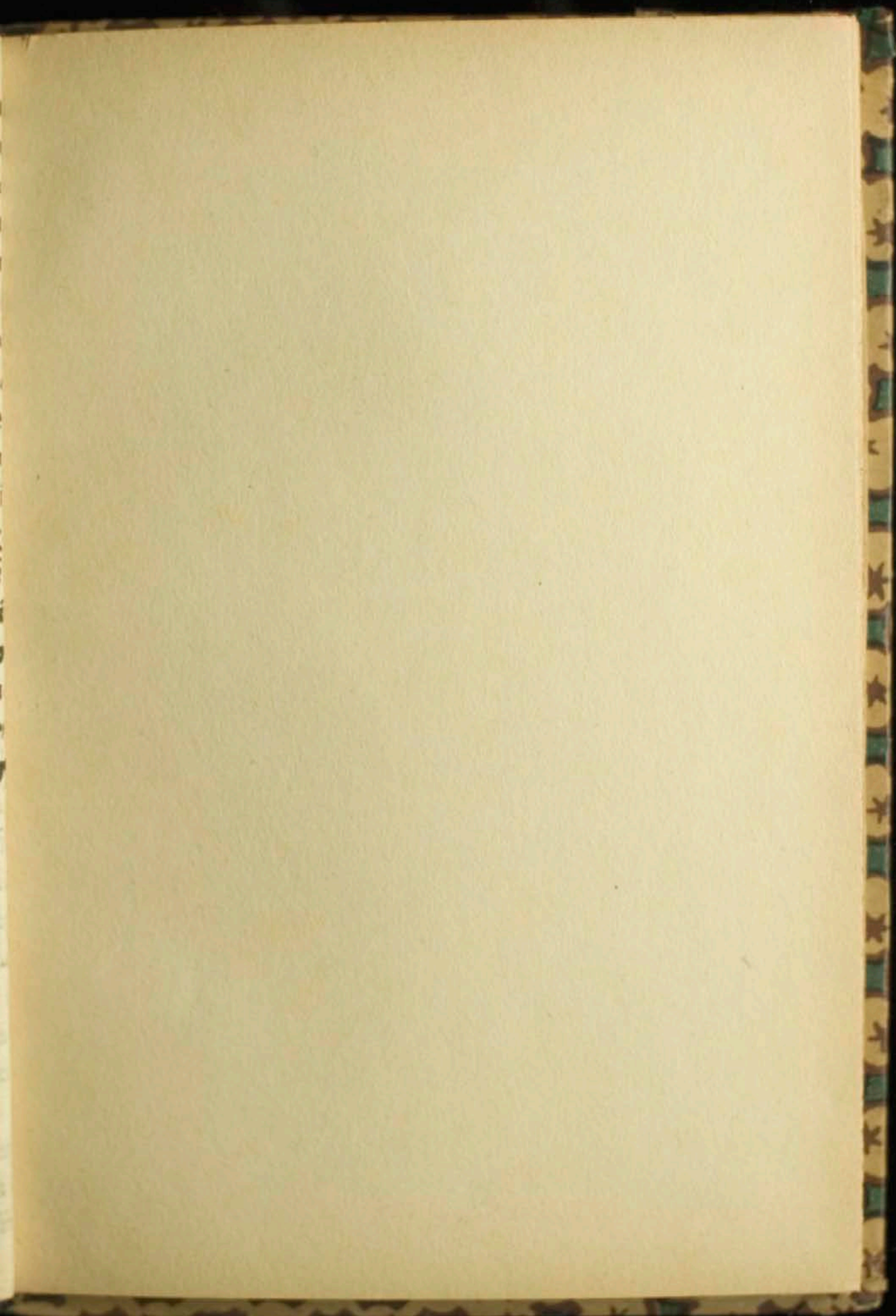
21. 5. 17. 1680

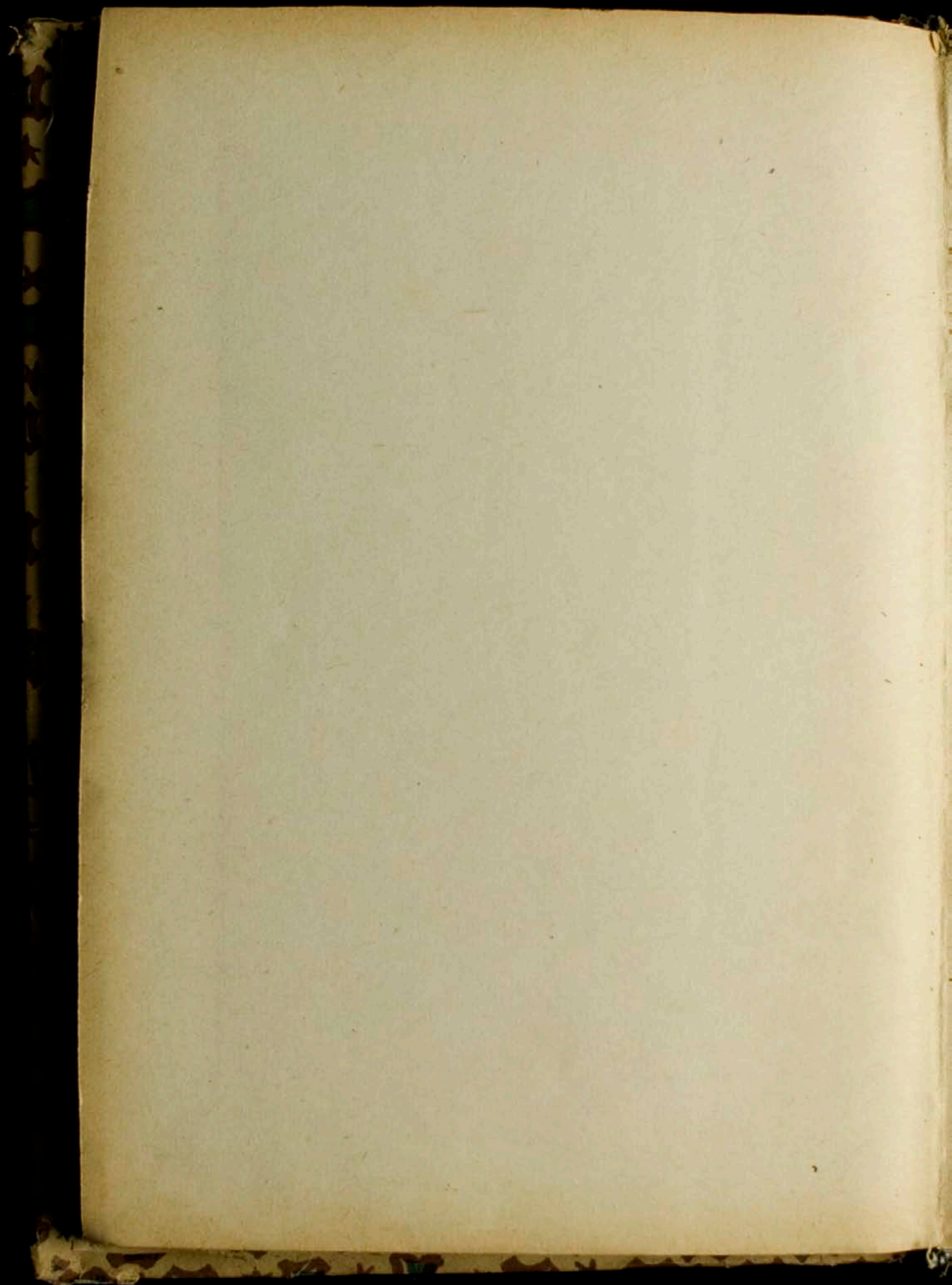
bere, & vn Gentil'huomo di detta Città lo meno con esso lui, & lo vuo-  
le tenere per figliuolo. Nella strada chiamata la Blocstrate, vna don-  
na andando per ferrare la finestra ruinò la detta finestra, & li frac-  
casso tutto il capo, & nel detto loco fu ritrouata morta. Vi si ritrouo-  
anchora vna donna pregra morta, laquale fu sparata, & gli hanno  
cauato del ventre la creatura viua, & per l'Iddio gratia ha hauuto il  
battesimo. In fine altre cose potria scriuere à V. S. che sono occor-  
se per la detta ruina, lequali per non vi affastidire lascio da parte; Ma  
ben vi dico che metteua vn grandissimo terrore a sentire le lamente-  
uoli voce, & grandissime grida, che per tutta la Città si sentiuano,  
c'haueria m'isso terrore all'infernal demoni, non che a gli huomini;  
Era anchora cosa stupenda a vedere vn'infinita di persone, chi senza  
gambe, chi senza braccia, & chi senza capo, & penso certo che si-  
mil spettacolo haueria mosso a pietade il crudel Nerone. Et pero adū-  
que pregarem il nostro signor Iddio, che per sua diuina gratia, &  
summa bonta gli piaccia preseruare tutti noi altri da tali, & tanti in-  
fortuny, & voglia mitigare ogni furore, c'hauessi contra di noi, per  
la passione del suo figliuolo Giesu Christo benedetto, ilquale viue, &  
regna ne i secoli de secoli. Amen.

Tradotta per il seruitore di V. S. R.

R. O.







1000

